



RASEBORG  
RAASEPORI

*Raaseporin vanhuspalvelut*  
Laadukasta hoivaa yksilöllisesti

*Äldreservicen i Raseborg*  
Omsorg med hög kvalitet





## TUKEA aktiiviseen ja turvalliseen arkeen

### PALVELUT IKÄIHMISSILLLE RAASEPORISSA

Raaseporin vanhuspalvelujen tehtävänä on tukea ikäihmisiä eri elämänvaiheissa, tarjota oikeanlaisia palveluja oikeaan aikaan sekä edesauttaa aktiivista elämää. Tavoitteena on tehdä itsenäinen arki ja kotona asuminen mahdolliseksi niin kauan kuin se on tarkoituksenmukaista, turvallista ja henkilön omien toiveiden mukaista. Lähtökohdiana ovat aina ihmisen omat tarpeet ja ajatukset siitä, miten hän haluaa asiansa järjestää.

Moniammatillinen henkilökuntamme on ikääntyneiden tukena, vahvistamassa heidän omia resurssejaan. Teemme myös tiivistä yhteistyötä yhdistysten, järjestöjen, seurakuntien ja vapaaehtoisten kanssa, edistääksemme ikäihmisten mahdollisuuksia aktiviteetteihin. Kaupungissa toimivat hoiva-, hoito- ja tuki-palveluita tuottavat yritykset täydentävät palvelutarjontaa.





## STÖD till en aktiv och trygg vardag

### ÄLDRESERVICEN I RASEBORG

Äldreservicens uppgift i Raseborg är att stöda de äldre i olika livsskederna, att erbjuda rätt slags tjänster vid rätt tidpunkt samt främja ett aktivt liv. Målet är att bidra till en självständig vardag och göra det möjligt att bo hemma så länge som det är ändamålsenligt, tryggt och motsvarar personens egna önskemål. Vi utgår alltid från människans egna behov och tankar om hur han eller hon önskar ordna sitt liv.

Vår mångprofessionella personal stöder äldre och hjälper att stärka deras egna resurser. Vi har också ett nära samarbete med föreningar, organisationer, församlingar och frivilliga för att främja de äldres möjligheter att utöva olika slags aktiviteter. Serviceutbudet kompletteras av de företag som producerar omsorgs-, vård- och stödtjänster i staden.



**WERTHMANN'S**

**Werthmanns** Blomsterhandel och Begravningsbyrå  
Kukkakauppa ja Hautaustoimisto

Fullständig blomster- och begravningservice i över 100 år.  
Täyden palvelun kukkakauppa ja hautaustoimisto jo yli 100 vuotta.

**Karis – Karjaa**

Köpmansgatan 18 Kauppiaankatu  
Blomsterhandel - Kukkakauppa 044 509 1816  
Begravningsbyrå - Hautaustoimisto 044 509 1817

**Ekenäs – Tammisaari**

Gustav Wasasgata 14 Kustaa Waasankatu  
Begravningsbyrå - Hautaustoimisto  
044 509 1818

**Hangö – Hanko**

Boulevarden 9 Bulevardi  
Begravningsbyrå - Hautaustoimisto  
044 509 1819

**Jour • Päivystys 24H • 0400 473 391**

[www.werthmanns.com](http://www.werthmanns.com)



## ENNALTAEHKÄISEVÄT palvelut

### SENIORINEUVONTA

Raaseporin seniorineuvonta tarjoaa iäkkäille ja heidän omaisilleen henkilökohtaista neuvontaa sekä tietoa ja tukea kysymyksissä, jotka koskevat iäkkäiden henkilöiden fyysistä, psyykkistä ja sosiaalista terveyttä. Tavoitteena on tukea iäkkäiden hyvinvointia, omaa toimintakykyä ja itsenäistä asumista sekä neuvoa ja ohjata vanhustalpalveluihin liittyvissä kysymyksissä.

Seniorineuvontaan saa yhteyden puhelimitse, sähköpostilla tai henkilökohtaisella tapaamisella. Tapaaminen voi tapahtua vastaanotolla tai asiakkaan kotona. Tietoa palveluista ja tuista annetaan myös kartoittavien kotikäyntien yhteydessä.



[www.raasepori.fi/  
vanhusten-huolto/  
palvelutarpeen-arviointi](http://www.raasepori.fi/vanhusten-huolto/palvelutarpeen-arviointi)

### Seniorineuvonta auttaa mm. seuraavissa asioissa:

- hyvinvointia edistävät kotikäynnit 75 vuotta täyttäneille
- kartoittavat kotikäynnit
- muistineuvontatoiminta
- neuvonta omaishoidon tukea koskevilla kysymyksissä
- ohjaus ja neuvonta koskien sosiaalietuuksia ja tukia
- palveluneuvonta
- palveluohjaus rintamaveteraaneille ja sotainvalideille
- palvelutarpeen arviointi
- sosiaalihuoltolain mukaiset asunnon muutostyöt
- sosiaalihuoltolain mukainen kuljetuspalvelu
- terveystarkastukset

**POHJAN APTEEKKI**  
**POJO APOTEK**

**AUKI – ÖPPET**  
**MA/MÅ – PE/FRE 9-17**  
**LA/LÖ 9-13**



Pohjantie 6, 10420 Pohjankuru, Pojovägen 6, 10420 Skuru  
Puh./Tel. 019 245 3440 Fax 019 245 4390  
[pohjanapteekki@apteekit.net](mailto:pohjanapteekki@apteekit.net)



Ajanvaraus,  
tidsbeställning  
**019 2412 730**  
arkisin, vardagar  
08:00-16:00

Tandläkare, hammasläkär  
Antti Rätty

Munhygienist, suuhygienist  
Susanna Leino

**Iso kirkkokatu 23**  
**Stora Kyrkogatan 23**

**TAMMISAARI - EKENÄS**



## FÖREBYGGANDE tjänster

### SENIORRÅDGIVNING

Seniorrådgivningen i Raseborg erbjuder de äldre samt deras närstående personlig rådgivning, information och stöd i frågor som gäller de äldres fysiska, psykiska och sociala hälsa. Målet är att stödja de äldres välfärd, egen funktionsförmåga och ett självständigt boende samt ge råd och vägledning i frågor som gäller tjänster till åldringar.

Du kan få kontakt med Seniorrådgivningen per telefon, med e-post eller genom ett personligt besök. Det går bra att träffas på mottagningen eller hemma hos klienten. Information om tjänsterna och olika slags stöd ges också i samband med kartläggande hembesök



[www.raseborg.fi/  
aldreomsorg/bedomning  
-av-servicebehov](http://www.raseborg.fi/aldreomsorg/bedomning-av-servicebehov)

### Seniorrådgivningen hjälper bl.a. i följande fall:

- bedömning av servicebehov
- färdtjänst i enlighet med socialvårdslagen
- hembesök som främjar välbefinnandet för personer som fyllt 75 år
- hälsogranskningar
- hälsorådgivning
- kartläggande hembesök
- minnesrådgivning
- rådgivning i frågor som gäller närståendevård
- servicerrådgivning
- servicevägledning för frontveteraner och krigsinvalidier
- vägledning och rådgivning i frågor gällande sociala förmåner och stöd
- ändringsarbeten i bostad i enlighet med socialvårdslagen

Ekenäs Öga Ab –  
Tammisaaren Silmät Oy

019 246 1333

Dam- och herrfrisering

Salon Marina

Torngatan 11, 10600 EKENÄS • 050 546 9021





## KOTONA ASUMISTA tukevat palvelut

### KOTIHOITO JA KOTISAIRAAHOITO

Kotihoidon palvelut ovat keskeinen osa vanhuspalveluja. Lähtökohtana on antaa tarvittaessa asiakkaille apua, hoitoa ja hoivaa ympäri vuorokauden. Tavoitteena on luoda ikääntyneille turvalliset olosuhteet elää omatoimisesti ja asua kotona mahdollisimman pitkään.

Kotihoito edellyttää aina palvelutarpeen arviointia. Arvioinnin perusteella jokaiselle asiakkaalle laaditaan hoitosuunnitelma, jossa hänen yksilölliset tarpeensa otetaan huomioon. Suunnitelmassa arvioidaan asiakkaan palvelutarve ja määritellään se, mitä hän haluaa ja pystyy tekemään itse, missä omaiset ja ystävät voivat auttaa ja mitä kotihoito voi tehdä asiakkaan hyväksi. Hoitosuunnitelma on joustava ja sitä tarkistetaan hoitotarpeen muuttuessa. Kotihoidon piiriin kuuluvat mm. perushoito, kevyemmät kotityöt, kotisairaanhoito ja laboratoriotarkastukset.

Säännöllisen kotihoidon asiakkaat kuuluvat etälääkäripalvelun piiriin.

### TUKIPALVELUT

Tukipalveluihin kuuluvat esim. ateriapalvelu, kauppapalvelut ja turvapuhelinpalvelut.

### PÄIVÄTOIMINTA

Päivätoiminta tuo iloa ja sisältöä kotona asuvien ikääntyneiden arkeen. Toiminta tarjoaa monipuolista virkistystä ja sopii hyvin myös yksinäisille ja muistisairaille henkilöille. Päivätoiminta antaa samalla erinomaiset mahdollisuudet löytää uusia ystäviä. Päivätoimintaryhmiä löytyy kaikista kaupunginosista.

### JAKSOHOITO

Jaksohoitoa tarjotaan siihen erikoistuneessa kuntouttavan hoivan yksikössä. Hoidon tavoitteena on, että asiakkaan vointi ja toimintakyky kohenevat hoitjakson aikana. Asiakasta ja omaishoitajaa tuetaan niin, että he jaksavat paremmin selviytyä arjesta kotona hoitajaksojen välillä.



[www.raasepori.fi/  
vanhusten-huolto/tukipalvelut-  
ja-kotihoiva](http://www.raasepori.fi/vanhusten-huolto/tukipalvelut-ja-kotihoiva)

 plushälsa | plusterveys

**Läkarcentral - Lääkärikeskus MEDEK**

**Företagshälsovård,  
allmänläkare, specialister,  
laboratorium**

**Työterveyshuolto,  
yleislääkärit, erikoislääkärit,  
laboratorio**

Stationsvägen 6,  
10600 Ekenäs  
Tidsbeställning 019 2120 700

Asematie 6,  
10600 Tammisaari  
Ajantilaus 019 2120 700

[www.medek.fi](http://www.medek.fi)



## TJÄNSTER som stöder hemmaboende

### VÅRD I HEMMET/HEMSJUKVÅRD

Hemvårdens tjänster är en central del av äldreservicen. Utgångspunkten är att enligt behov erbjuda klienterna hjälp, vård och omsorg dygnet runt. Målet är att skapa trygga förhållanden för de äldre att leva självständigt och bo hemma så länge som möjligt.

Vård i hemmet förutsätter alltid en bedömning av servicebehovet. På basis av bedömningen utarbetas för varje klient en individuell vårdplan, som beaktar de individuella behoven. I planen tar man hänsyn till klientens servicebehov och vad klienten vill och kan göra själv, vad anhöriga och vänner kan bistå med samt vad vi inom Vård i hemmet kan hjälpa med. Vårdplanen är flexibel och justeras när vårdbehovet ändras. Vård i hemmet omfattar bl.a. grundvård, lättare hushållsysslor, hemsjukvård och laboratorieprov.

Klienterna inom regelbunden hemvård omfattas av fjärrläkartjänsterna.

### STÖDTJÄNSTER

Stödtjänsterna består bl.a. av matservice, butikservice och trygghetstelefontjänster.

### DAGVERKSAMHET

Dagverksamheten skapar glädje och ger innehåll i vardagen för seniorer som bor hemma. Verksamheten erbjuder mångsidig rekreation och passar utmärkt också för ensamma och minnessjuka personer. Dagverksamheten ger samtidigt ypperliga möjligheter att hitta nya vänner. Grupper med dagverksamhet finns i samtliga delar av staden.

### INTERVALLVÅRD

Intervallvård erbjuds av en enhet som specialiserat sig på rehabiliterande vård. Målsättningen för vården är att klientens hälsotillstånd och verksamhetsförmåga förbättras under vårdperioden. Klienten och närståendevårdaren erbjuds stöd så, att de orkar bättre klara vardagen hemma mellan vårdperioderna.



[www.raseborg.fi/  
aldreomsorg/stod-och-var-d-  
i-hemmet](http://www.raseborg.fi/aldreomsorg/stod-och-var-d-i-hemmet)



Gry's Fotvård

som ger glada fötter 

Även hembesök!

Närvårdare **Gry Werner**  
Storsvängen 12, Ekenäs  
Tel. 040 7513 974

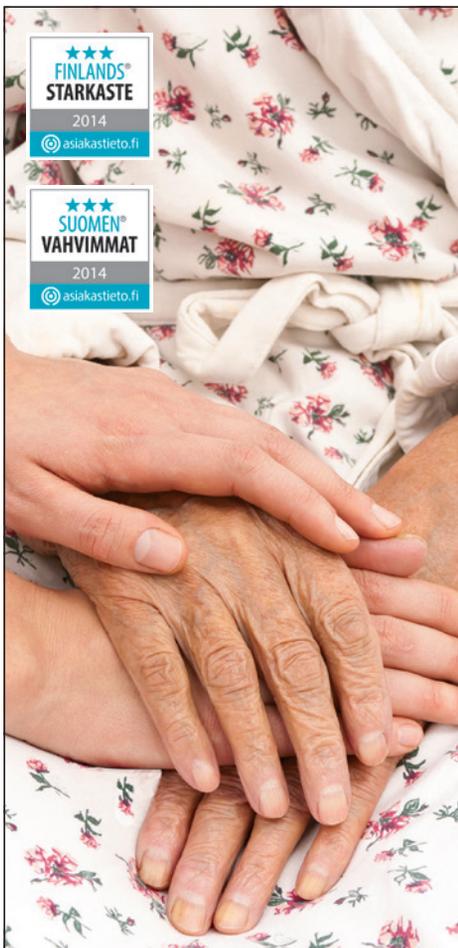
Presentkort!  
[www.halshander.fi](http://www.halshander.fi)



## ASUMISPALVELUT

Kun ikäihmisen voimavarat eivät enää riitä kotona asumiseen, on hänelle tarjolla ympärivuorokautista asumispalvelua ja hoivaa kaupungin tehostetun asumisen yksiköissä ja vanhainkodeissa. Asumispalveluiden tavoitteena on taata ikäihmiselle

virikkeellinen, turvallinen ja viihtyisä koti myös elämän viimeisiksi vuosiksi. Ympärivuorokautisen hoivan palvelut edellyttävät aina palvelutarpeen arviointia. Asumispalvelupaikan myöntämisestä vastaa moniammatillinen SAS-ryhmä (Selvitä-Arvioida-Sijoita).



### LUNACARE ERBJUDER FÖLJANDE TJÄNSTER:

#### Hemvård/Hemtjänst

Följeslagare till läkare, väntjänst, bad m.m. (berättigar till hushållsavdrag)

#### Hemsjukvård

Sjukskötarkonsultation, läkemedelsdelning, laboratorieprov, blodtrycksuppföljning, minnestester m.m.

#### Personliga assistenter

#### Vård i livets slutskede

#### Tjänster för veteraner och krigsinvalidier

#### Förmedling av vårdpersonal inom hälso- och sjukvårdsbranschen

### LUNACARE TARJOAA SEURAAVIA PALVELUITA:

#### Kotihoito/Kotipalvelu

Lääkäriin saattaminen, ystäväpalvelu, kylpy y.m. (oikeuttaa kotitalousvähen.)

#### Kotisairaahoito

Sairaanhoitajan konsultaatio, lääkkeiden jakelu, laboratoriotestit, verenpaineen seuranta, muistitestit y.m.

#### Henkilökohtaiset avustajat

#### Hoito elämän loppuvaiheessa

#### Palvelut veteraaneille ja sotainvalideille

#### Terveys- ja hoitoalan henkilökunnan välitys

#### ANNIKA LUSTIG

Sjukskötare  
Sairaanhoitaja  
☎ 045 896 9230  
annika@lunacare.fi

#### MARIKA ENBERG

Sjukskötare YH  
Sairaanhoitaja AMK  
☎ 045 896 9231  
marika@lunacare.fi





Kodeissamme panostetaan arkeen jossa asukkaiden toiveet ovat keskiössä. Omaiset ja ystävät ovat voimavara asukkaiden arjessa. Asukkaille järjestetään monenlaista viriketoimintaa, mm. juhlia, musiikkiesityksiä, retkiä, hartaushetkiä, lehdenlukua ja leivontaa. Kaikille järjestetään mahdollisuus ulkoiluun. Juhlahäät huomioidaan kotien toiminnassa vuodenaikojen mukaan. Asumispalveluiden asukkaat kuuluvat etälääkäripalvelun piiriin.



[www.raasepori.fi/  
vanhusten-huolto/palveluasuminen](http://www.raasepori.fi/vanhusten-huolto/palveluasuminen)



## BOENDESERVICE

När den äldres resurser inte längre räcker till för att bo hemma, kan han/hon erbjudas dygnet runt-boendeservice och vård i enheter för resurserat boende och på ålderdomshem. Målet för boendeservicen är att trygga ett stimulerande, tryggt och trivsamt hem för livets sista år. Dygnet runt-boendeservice förutsätter alltid att servicebehovet bedöms. Den mångprofessionella arbetsgruppen vars uppgift är att utreda och bedöma servicebehovet beslutar om beviljandet av boendeserviceplats.

Vi satsar i våra hem på en vardag, där klienternas önskemål kommer först. Anhöriga och vänner är en resurs i klienternas vardag. För klienterna ordnas olika slag av rekreation, bl.a. fester, musikuppvisningar, utflykter, andaktsstunder, tidningsläsning och bakning. Alla erbjuds möjlighet till motion. Helgerna beaktas i hemmens verksamhet enligt årstiderna. Klienterna inom serviceboendet omfattas av fjärrläkartjänsterna.



[www.raseborg.fi/  
aldreomsorg/serviceboende](http://www.raseborg.fi/aldreomsorg/serviceboende)



## SAIRAAHOITO

### TERVEYSKESKUKSET

Kaupungilla on kaksi terveyskeskusvuodeosastoa, joista toinen on erikoistunut muistisairauksista kärsivien potilaiden hoitoon. Osastot ottavat potilaita vastaan lääkärin läheteellä, joko erikoissairaanhoidosta jatkohoitoon tai päivystyksen kautta.

Jatkohoidon ja kotiutuksen suunnittelu aloitetaan moniammatillisen työryhmän toimesta jo hoitajakson alussa. Potilas ja omainen osallistuvat aina mahdollisuuksiensa mukaan hoidon suunnitteluun. Hoidon tavoitteena on kuntouttaa ikäihminen niin, että hän hoitajakson jälkeen palaa kotiinsa.

Kaupungin terveyskeskus tarjoaa ikäihmisille avoterveydenhuollon palveluja terveysasemilla. Terveyskeskuksissa toimii mm. astmahoitaja, sydänhoitaja, diabeteshoitaja ja reumahoitaja. Psykiatrisen sairaanhoitajan palveluita tarjotaan matalan kynnyksen periaatteella.

Ikäihmisille tarjotaan neuvontaa ja palveluita päihdeongelmiin liittyen.

### VANHUSNEUVOSTO

Raaseporissa toimii aktiivinen vanhusneuvosto. Neuvoston jäsenet edustavat kaupungin monia eläkeläisjärjestöjä ja neuvostossa on myös kaksi kaupunginhallituksen nimeämää jäsentä. Vanhusneuvosto osallistuu ikäihmisiä koskevien asioiden suunnitteluun ja valmisteluun ja on yhteydessä perusturvapalveluiden lisäksi myös kaupungin muihin toimialoihin. Tavoitteena on, että ikäihmisten näkökulma otettaisiin suunnittelussa huomioon yli sektorirajojen.

## SJUKVÅRD

### HÄLSOCENTRALERNA

Staden har två hälsocentralbäddavdelningar, av vilka den ena har specialiserat sig på vård av patienter med minnessjukdomar. Avdelningarna tar emot patienter med läkarremiss, antingen från specialistsjukvård till fortsatt vård eller via jourverksamheten.

En mångprofessionell arbetsgrupp inleder planeringen av den fortsatta vården och hemförlovingen redan i början av vårdperioden. Patienten och anhöriga deltar alltid i mån av möjligheterna i planeringen av vården. Målet för vården är att rehabilitera den äldre så, att han/hon återvänder hem efter vårdperioden.

Stadens hälsocentral erbjuder seniorer tjänster inom den öppna hälsovården på hälsostationer. På hälsocentraler finns bl.a. astmaskötare, hjärtskötare, diabetesskötare och reumaskötare. En psykiatrisk sjukskötares tjänster erbjuds enligt den låga tröskelns princip.

Seniorer erbjuds rådgivning och tjänster i anslutning till missbrukarproblem.

### ÄLDRE RÅDET

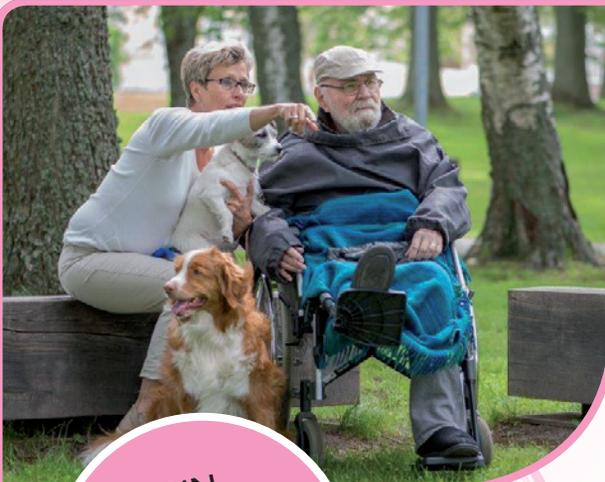
I Raseborg verkar ett aktivt äldreråd. Medlemmarna i rådet representerar stadens många pensionärsorganisationer och rådet har också två medlemmar som utsetts av stadsstyrelsen. Äldrerådet deltar i planeringen och beredningen av ärenden som gäller den äldre befolkningen och samarbetar förutom med grundtrygghetssektorn också med stadens övriga sektorer. Målet är att de äldres synvinkel skulle beaktas i planeringen över sektorgränserna.



[www.raasepori.fi/  
terveyskeskus](http://www.raasepori.fi/terveyskeskus)



[www.raseborg.fi/  
halsovardscentral](http://www.raseborg.fi/halsovardscentral)



DIN  
MÖJLIGHET  
ATT KUNNA  
BO  
HEMMA

SINUN  
MAHDOLLI-  
SUUTESI ASUA  
KOTONA

Kontakta | Ota yhteyttä

**Marika Törnqvist, 040 754 46 14**

epost | sähköposti

[marika.tornqvist@pp.inet.fi](mailto:marika.tornqvist@pp.inet.fi)

## MARIKAS

### Hemvård | Hemservice Personliga assistenter

#### OMSORG, GLÄDJE och TRYGGHET

Vi hjälper med allt som gör dagen värdefull i ditt eget hem.

Tex., Matlagning, städ, hjälp med hygien, klädvård, ärenden, promenader, en vän att prata med, även för dig som bor på institution.

### Kotihoitopalvelu Henkilökohtainen avustaja

#### HUOLENPITOA, ILOA ja TURVAA

Autamme kaikessa, jotta voisit asua omassa kodissasi.

Esim. ruoanlaittaminen, avustaminen hygieeniassa, vaatehuolto, asiointi, ulkoileminen ja ystävän kanssa puhuminen, myös niille, jotka asuvat laitoksissa.

## Raaseporin kaupunki

Ystadinkatu 3  
Tammisaari (PL 58)  
10611 Raasepori  
Vaihde 019-289 2000  
Faksi 019-289 2111  
raasepori@raasepori.fi  
www.raasepori.fi

## Raseborgs stad

Ystadsgatan 3  
Ekenäs (PB 58)  
10611 Raseborg  
Växeln 019-289 2000  
Fax 019-289 2111  
raseborg@raseborg.fi  
www.raseborg.fi

## Attendo Vårdboenden

Attendo har närmare 100 årdboenden runt om i Finland för äldre med vårdbehov.

Du kan betala vårdboendet själv, få en servicesedel för det eller bli placerad där av kommunen.

- *Ett trivsamt rum*
- *Smakliga måltider*
- *Sysselsättning*
- *En egenvårdare*

### Mera information:

**Villa Pentby**  
Ann-Catrin Grunn  
tfn. 044 494 4077  
ann-catrin.grunn@attendo.fi

**Villa Stella**  
Christel Lagerroos-Bäckman  
tfn. 044 494 4743  
christel.lagerroos@attendo.fi  
www.attendo.fi

Attendo 

Omsorg på ditt sätt

